

Patrie dal Friûl



Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit, 32)

Diretôr Responsabil: MARIE DEL FABBRO

Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49 - Tip. «San Marco» - Cormons

Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fôr d'Italie 1800

C. C. P. 24/13531 intasât a «Patrie dal Friûl»

I manoscrits, publicâts e no, a' restin di proprietât de Direccion, che s'al covente ju modifiche.

Bati chest troi corante agns de Filologjiche

La prime base de costruzion social e je la famee: de famee e vegnin la tribù, il comun e dutis chês âtris associazions nassudis, svilupadis e azzetadis liberamentri dai popui, parvie ch'e curin di sodisfâ i interes di duc, al incontrari di ce che si proponin lis societât, i monopoliis industriai e comerciai che, mitûz adun par interes egoistics, a' jan il fin di rigjavâ un profit pai associâz, prime di dut. La Cjarte Atlantiche e jere stade scrite tignint di voli la «prime base» cul scopo di realizâ, par miez de Organiza-zion Nazions Unidis (O.N.U.), lis aspirazions e lis speranzis dai poggi seneôs di sigurezza, di libertât, di lavor par podê vivi finalmentri tun mont ramondât des injustiziis, des ueris, de pore e de fan.

I «tre granc» e vevin butadis su la cjarte chestis bielis cjossis, ma ne vevin nancje tentât di metilis in pratiche: e jere saltade fûr cussì une ONU ch'e veve conservât il spirt nazionalist insieme cui pregiudizis de sovranitât e de grandezze des vieris potenziis. E cussì ape-nassude, l'ONU si jere spaca-de in doi: U.S.A. di une ban-de, U.R.S.S. di chê âtre, e cumò sfantadis chês speranzis e pin-dulin saldo sul cjâf de umanitât dome menazzis di un'âtre tragjedie mondiâl.

Dopo la seconde uere qualche nazione da l'Europe e a cirût di meti adun une federazion continentâl, ma ançe chestis na-zions e an sbalgjât di biel prin-zipi par vie che si son dismen-teadis che dutis lis associazions, pizzulis o grandis ch'a sedin, e scugnin simpri pojâsi su la «prime base» e rispietâ l'autoritât autonome, il dirit propri, natu-râl; e son po lis vieris regulis par fâ stâ ben i popui, massime lis minoranzis etnichis.

Al è interes di duc di vivi in buine armonie senze parons espotics e, al è ançe tal interes di duc che no cjapi pit la pu-litiche di chês nazioni ch'e uel-lin somerzi i diriz dai pizzui, diriz che in pen e scugnin sei difindûz e s'argjâz dai granc. Su chest pont si cjatin uniz i movimenz autonomist, lis mi-noranzis etnichis da l'Europe (massime la minoranze celtiche furlane) insieme cui movimenz

de Meriche ch'a jan cjapât pit e che si slargjin dapardut.

Lis diretivis e son semplicis e claris: prin di dut il movi-ment, la minoranze etniche e a di cîri e di olê che il popul al resti in patrie, parceche dome stant a cjase sô si rive adore di salvâ la lenghe, si pò proviedi a l'educazion de prole e prepa-râ une formazion spirituâl dai om, ch'al a di sintisi sigûr di vivi e di lavorâ in pàs tai lûcs che lu an viodût a nassì. Dome chestes sigurezza e une fuarte costituzion morâl e daran al om la pussibilitât di salvâ, cu la dignitât personâl, la vitalitât de sô int: s'e mancjin chestis cun-dizions la minoranze etniche e je destinade a lâ d'itori.

Podopodo di chestes vore ai movimenz autonomist es mi-no-ranzis etnichis, insieme cun duc i umign seneôs di libertât, ur toçe uardiâsi dai podês centra-lizzâz ch'e dôprin la fuarte eco-nomiche e la prepotenze buro-cratiche par fâ emigrâ, par di-slidrizâ l'om dal lûc che lu a nudrit. E je la burocrazie che par scotea, par fâ spari une minoranze etniche, e organize l'invasion foreste, e cope la len-ghe e lis tradizions cu lis scue-lis, la radiotelevision, la stampe e culi, par colm di disgrazie, midiant l'apogio di qualche pre-di «di tre colôrs», par butâ te fuesse la furlanità si zonte une man di masse.

Duc, e i furlans plui di duc, co si cjatin fûr de cove e son come pês fûr dai l'aghe, vittimis senze difese tes sgrîfis de buro-crazie che ju a in note a nu-mars e' tan' ch'e fossin sacs, ju jempe o ju suede fintremai che il ghenocidi al sarâ complet.

In chestis cundizions une Eu-rope come che la viodevin Car-li Sforza e Alcide De Gasperi, o come chê che i europeis si eludin di tirâ dongje cumò, no valares il tabac di une pipade; intant che l'O.N.U., cussì mal cumbinade dai «tre granc», no fâs âtri che jemplâ saldo di cjartasse i archîvis, indulâ che qualche suris cun duc chês do-cumenz di rosea, e podarâ — prime ch'e sclopi l'ultime «H» — dâ un judizi sui cjâs ch'a di-rizerin la pulitiche mondiâl.

I Furlans de Filologjiche si preparin a fâ fieste parvie che la lôr Societât e jê rivade, a fuarte di vitis, tal corantesin an di ativitât. La Storie de Fi-lologjiche e jê chê des societât nassudis par doi o tre mutîfs e che cul lâ dal timp e finissin par cjatâsi sun tune sine sole, sun tun mutîf sôl, chel ch'al cjante tal cûr de int che lis te-gnin sù. Qualchidun al podarâ domandâ cemût mai che fin al 1919, nissun si ere impensât di plantâ sù une societât che des-seont al folclôr e a la lenghe furlane e che cîris di meti don-ge i fruzons di un Friûl di-ridût.

Al è facil rispuindi. Dal 1866 al '19 il Friûl, smeazât in doi stâz, al sintire compagn il sin-timent de sô lenghe e de sô Pi-zzule Patrie. Di ca dal Judri lis Pagnis Furlanis e di lâ il Con-tadinel. Ai timpis di Zorut l'u-nitât furlane e stee tal grim dai Mucs tant a Garizze che a Udin, tal '19 l'unitât furlane

Pe dighe di Assuan

La puare Italie, che no a ca-pital avonde par svilupâ l'in-dustrie in cjase sô, e cjate ogni an miliarz par finanzia tai stâz foresc' oparis di ogni fate e cu-mò o vin savût che insieme cu la Gjermanie ançe Rome e concorârà al finanziament pe dighe di Assuan. Daûr des spie-gazions ch'al a dâi palaz Chigi ai critics di chest finanziament «la messa in valore di aree sot-tosviluppate non può essere considerata dal governo che con favore».

Nu je ce zontâ: al è un biel discor, e son ideis nobilis, ma par une nazione puore no sares-sial plui meretori proviodi pri-me di dut a medea lis plais di cjase, no saressial di scomenzâ a solevâ la «zone depressa» dal paur Friûl, de Cjargne che si spopule e ch'e va piardint l'ul-time riejeze che j restave: i braz dai miôr lavoradôrs dal mont?

Ma palaz Chigi e i nestris rapresentanz a Rome e an âtris quistions plui impuartantis di tratâ, âtris voris di finanzia e la miserie de nestre tiare no ur interesse, ma ur stâ ben dome ta chê setemane des votazions.

E i Furlans j van daûr: no son bogn di lâj denant.

si cjatare tal grim dai Talians.

L'Austrie e curâ il Friûl par tignisil bon. L'Italie e capi che par vè bon il Friûl bisugnave lâ adasi cul livelament tant plui che si stave madressint in Eu-rope la cognossance sientifiche e culturâl dai popui Ladins. Cussì par tigni in pins une uni-tât furlane che servis a l'unitât taliane e nassê la Filologjiche tal 1919. Chê che la fondarin e studiavin il Furlan e lu scrive-rin e lu amarin. Pensin al «Dia-rio di viaggio» di Pellis, là che trasparis une vere cussienze furlane. No podin nancje acu-sâju di vè rût une cussienze dialetâl dal Furlan. Cui sa ce tanti robis che a' pensarin e a' saverin ma che no an podût pondi, cause i timpis! Al è un fat che la Filologjiche e lè su-bit par chê bande che volevin i Furlans. Il Stralic dal '19 al ere aditure scrit cul K e âtris segnas diacritics. Un grum di Furlans des monz al mâr, dal Lusinz a la Livenze, si faserin subite socios e atôr de Filolo-gjiche e incressê stuelle la fla-me de furlanità. Chest fat nol podere fâ di mancûl di disturbâ i siums di chei ch'e vevin judât il so nassì. Lis stradis a' erin dôc: Furlanità o Talianizzazion. Su ce strade corevie la Filolo-gjiche? Bisugnave tirâj lis bre-nis e incjavilade tal jôf. Lis ideis di un Vale e di un Cuarnâl erino chês di un Chiurlo e di un Leicht? Alor si dè il prin-tiron. Po dopo al vigni il timp litorâl e tal 1932, un zovin gjo-rnalist che cumò al è ancjemò rif ma daûr a lâ in semence, al domandâ la sopression de So-cietât parceche il Friûl al vev di dâ ançe lui, come il Piemont ch'al cee soprimût la Fameia murineisa, fuarte di tremil asso-ciatz, «una chiara comprensione di fede fascista». Carlet al ri-spuindê cun calme ma cun fer-mece. Il gjornalist al tornâ a spudâ il so velen. Carlet di gnûf lu rebecc. Intant si discjadene-re, dopo i movimenz di Sicilie, la repression di dut ce che al savere di robe local e regionâl. Leicht, studiôs di fame inter-nazionâl, al rivâ a parâ il colp. Al ere tal ministeri de istruzion e j ere vignude une idee fortu-nade: l'elerazion in «Ent Mo-râl» de societât. Tal 1936 la Fi-lologjiche e jo ricognossude dal Re e dal Duce, se no âtri par chel statût ch'al fcevelave di ac-cordo stretto con l'O.N.D. Bisu-gnave parfin zurâ di jessi fedêi «al Re e al regime fascista».

Però tal statût si diserve clâr che e jere stade fate pai stu-dis de culture furlane, specie de filologjiche dal Friûl. Toni Fale-scjin, segretari di fiducie, al vev scombatût par salvâle. Pe-rò, une societât dal gjenar e po stâ in pis juste se a oms di stu-di che la regin e la fasin stimâ. In chê volte ju vev. Cussì do-mestead la Filologjiche e tirâ indevant. Di une bande si di-scoveve di Ladine o si faseve notâ come che certis peraulis nestris e vevin «esatto riscon-tro nei paesi gallo franchi» (pg. 239 Ce fastu e vari numeri di pubblicazioni della S.F.F.) e di cheâre si rideve dal «Mistici-smo ladino» di Achille Tellini (Bibliografia ragionata della poesia popolare friulana di B. Chiurlo pg. 80). Telin al implan-tâ di sachete sô il «Tessaur de lenghe furlane» parceche nol voleve che la nazionalitât ladi-ne dal Friûl e rignis ineade. Il so lavor nol dure a di lunc ma al butâ una semence che no jè restade senze germois. La «Pa-narie» di Chino e dineave in tune sô pagine in rispueste al prof. Viezzoli la pussibilitât di un «Felibrisimo Friulano» disint che i Furlans no podevin che colâ tal «assurdo» se lu vessin tentât. Cundutchest la Filolo-gjiche e puonca studis e studis di valor su lis robis de Furla-nie. La vuere e segnâ pe Socie-tât un moment di pause. La fin de vuere il sveâsi di une Filo-logjiche plui cussient dal so jessi Furlan. No si podeve lâ indevant come prin. Parfin il Felibrisin Furlan al jere nassût e «Patrie dal Friûl» e publicâ i sfueis di Risultive e il prin «romanzo» furlan. La parentesi furlane de Filologjiche e durâ pôc. Vuê la libertât di un Friûl latin ch'al po insegnâ la lenghe materne ai siei fîs no esist. I ordins dal di su chel argoment e vegnin metûz in bande. La Filologjiche e jê in crisi. La sô presidenze e jê in man ai pu-litics e no ai oms di culture. Chest però si lu dis de direzion parvie che i associâz e sintin profont il spirt de lôr furlani-tât. Corant'agn, lûs e ombris, trois e stradis voludis e impen-sadis.

Cul nazionalisin fassist ch'al cres di par di j augurin a la Fi-lologjiche di no distudâ chel pizzul paver furlan che a te sô steme e te sô bandiere.

C. P.

"VITRUM"

di M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

- Articui di plastiche di ogni fate
- Carozzinis par frutins
- Ogiez par regâl
- Servizis di taule, par cafè, lè e plaz in sorte

Letaris 'e direzion

Si len dūr

Cjâr il gno sfuei di «Patrie», ti scrij dai cûei di Pagnâ par sigurâti che Pagnâ e Fontanebuine 'e son ancjemò avonde furlans ancje se i «plavôz» nus capitin ogni âtre di a cjapâ sù colonis che i furlans sveâz 'e bândonin par un pagnot plui savurât. La int 'e sunsure che il paron al sarès avonde bon lui, ma cul gastalt ch'al è sul puest no si pò resonâ masse a di lunc. Une famee di colonis di Povolet dopo un an 'e a za fat san Martin. I plavôz 'e son vignûz in siet fameis a lavorâ te colonie ma ancje, lôr ogni tant si dan il gambio seont che resistin e seont che si svêin. Lis fameis furlanis a Fontanebuine cumò 'e son sis, chês venitis siet. Duncje a Fontanebuine i fontanins 'e son in minorance. Ma s'o metin dongje il cjasâl di Modolêt, ch'al fâs part di Fontanebuine e che i parons 'e an vendût e contadins furlans, 'o sin di gnâf majorance. E po Pagnâ al è furlan patoc e i fis dai colonis veniz, cui fruz di scuele, 'e impêrin e a doprin il furlan. Alore il nestri caratar al reste parचेche la lenghe no si volte, cun buine pàs di chei doi giornai che nus an publicât il disen antic dal boric e che j'an scrit sot «La caratteristica parlata friulana viene sostituita dall'ormonioso dialetto veneto». 'O starin a viodi se la vecje Fontanebuine 'e sarà soterdade. A noâtris di Pagnâ no nus somêe tan facil.

E se no vin di cedi al è chest il moment che 'o savarin fâ valê la nestre furlanità. Ariviodis e tignûi dūr. 'O sin duc' sveâz camò.

S. C. e A. M.

Coment a un articul cuintifurlan

Cjare Patrie,

Dia bon ce fortune! Nô Furlans 'o sin diventâ sioris a colp. In tune di 'o sin rivâz a vè dute robe di lusso: bês di lusso, acarpis di lusso, emigrazion di lusso, rêdit (il plui bas d'Italie, simpri l'altre duncje il Friûl) di lusso, e (cjale il meracul!) parfin une lenghe di lusso! Jo 'o dis la veretât quan che 'o clami i purcitur «cja... cja... cja» no crodevi che fos cui sa ce espression lussuose ma dal moment che la lenghe nestre 'e jê di lusso ancje il nestri cja-cja-cja al è une vore chic. Cumò il cja-cja al è adiriture un bal internazional ch'al supere ancje i cunfins dal MEC.

Lis robis di lusso si lis ten in netrine o te casse fuarte e no si lis met tes mans de int e dai fruz. E cussî il Furlan, mercanzie di lusso, no si pò metilu tes scuclis dal Friûl nancje par in sium. Ce robonis! E sicome i orestins e i sioris 'e an pâre che la robe di lusso 'e regni robade 'e scuagnin fâ viodi che no le an, che no san là ch'e jê, e mostrâsi int di mieze bigogne, puars e pitocs, cence lenghis di lusso.

Viodet il cûs! Promoveatur ut arceatur! Il Furlan lenghe di lusso alte, elevade, superpoetich; il Furlan muart, sbandit, platât, svenât. E cussî un articulist «tutto friulano, solamente friulano e nient'altro che friulano» (come ch'al si definis lui, vint sot i vôi di tiers di Dino Virgili «O sin prime Friûl che no nialtri») al mostre che la boip 'e piert il pêl (di veri al deveve gris) ma no il vizi.

Ad ogni mût nò 'o volin jessi Furlans, popul bessôl e individuât propit come che il dîr di Nature e la Cjarte al fôrta l'O.N.U. nus concedin, e no deven-tâ Todescs come ch'al il Particolist obleant i nestris fruz a imparâ il todes tes elementars. 'O sin di razze e lenghe ladine (e nò mucche), ma sotans talians, sitadins talians.

Ah, bielege des contradizions! Dispes cui ch'al preparare la trapule al è chel ch'al reste te palisse!

S. P.

Bale bon zûc

Cjare Patrie,

'O ai viodût mâl jo, 'o soi stât un cudumar jo e no i furlans, parce che 'o ai butât fûr ce che al stave su la ponte de mê anime e che al pareve madûr come un butul ch'al sta par scolpâ e no ce ch'al ere tal fonz dal cûr dai «friulesi». Il mont furlan si è infotât di me, dut 'l è cujet. Il borghês e il prêdi al continue a mangjâ, a durmî, a dismanjâ come prime. 'L'è ver che il prof. Burtolo al corè jû a Rome par fasi dâ un cadreghin pal condum Alt Cummisari de Salût av. Tessitori, ma di chê bande no si spere plui! Chel soressant che la reve prometude cun zûrament nol è plui, e chei che son cumò no an mai prometut nuje. Cussî «la Regione» e reste un biel sium.

Uei duncje no mi smecche nissun vin; no chel dai Pirati, no chel de Aquila Nera, no chel dal Valentino e ancjemò mancûl chel de Buona Vite! Cui tant soreli che al à chest an Ferrarut, antezipade primevere, 'o soi suture e 'o sint la fieresine dal tisc che mi trime intôr. No tal che 'o pensi che dut ce che tal mont al plâs al dure pòc, che il pizzul e il grant, un popul e chel altri a van, in alt e in bas, a fasi foti, e che la lûs 'e ven glotude in tun marilamp dal scûr; che no è une reson duncje di meraveâsi se il furlan nol è ni piês, ni miei di chei altris omps. Dentre di me la grande vòs mi dis che la veretât, la justizie, une razze no mûr mai dal dut, che nissun al po scjafojale: dome Dia.

In chestre ore dolcemare Tê saltât fûr a velenami l'anime un sfuezzat nassût il 16 di Avri dal 1955, muart pòc dopo e cumò risussitât. Perdome, Patrie, e che mi perdonin ancje chei che ti lein; chel sfuei a mi semee il bigat dal cavalir, al ven a stâj dal «Friûl nel mondo». Lui al è la bocje de veretât, il rimiedi a duc' i mai dai furlans, lui al predicje che la ruvine dal Friûl 'e jo chê di no vèlu scol-tât, lui che «silludena d'essere una bandiera del Friuli che i friulani non avrebbero lasciata ammappare», e al dis di jessi indipendent, indipendentissim «da ogni interesse privato o di partito politico». Ce stomi che mi fâs chestre mondisie fate di porcaris. A tó indipendence, cjare Patrie, 'o vœi crodi ancjemò e 'o crodarai; tu ti sês batude la prime e no tu âs cambiât idêe, ancje cun qualche gras difiet di risie, no tu sês colade tal pantan, no to âs fat la putane. Tu, Patrie dal Friûl, cence tanc' sbandierament tu sês la «bandiera», l'arbul plantât tal gno Friûl, dula che i furlans 'e puedin là a fâ il nîr, i stracs a polsâ te sô ombrene, i puors a fâ lens tai siei ramaz, duc' a coronasi das sôs fueis; arbul plantât pal ben dai furlans, pal ben dal so cjâf, dal so cûr, dal so stomi. Perdome a chest puôr gnotul il so sbroc, ridicul pal estrani, ma no a chei di famee.

Duc' 'o varessin di judati di difinditi di miorati.

Par svintulâ il gno cûr, cjare Patrie, no astu nuje? Ce mi constistu di biel? Disimi, se tu sâs: tirie slât ancjemò la Scuele Furlane?

Crêssino putros i vers furlans intôr di te? Ce si puedial fâ par te? Ce vuelistu di me? contis, puisis, cronache, recensioni? O

no astu bisugne di cjarte, ma dome di ghigne e di gnarf furlan? Mandi, cjare Patrie, mandi. e. i. r.

L'Uffizi Informazioni de «Scuele Libare Furlane» al à rispundût cussî es nestris domandis: lis scuclis e i scuclârs 'e son depleâz: i «Cjaps» 'e son cumò ancje tal Gurizian e di «Lâ da l'Aghe».

I amis di «Patrie» 'e cressin, ma di gnarf e di ghigne furlane si à simpri dibisugne e cjos-sis ch'e trâtin interes furlans simpri di bon azet.

cun Gjô.

Scuclis di Cjargne

'O soi jentrât te cjase dal mestri.

Il mestri T. F. al è ch'al regole i compiz di classe. Mi fâs comodâ sun tune cjadree: — Tan ben ch'al è vignût a cjatâmi! Vultal un caffè?

— Che nol stei a disturbâsi. 'O vores savê cemût ch'al si cjate cassû. — Il mestri al mi cjale cun chei vogluz neris e fonz:

— Parcè no ti sestu impiegât te dite Dora ch'a fâs las statistiche das impinions e das situazioni da int?

— Mi ven di ridi e j'rispuint:

— Fâs cont di jessi tu uâ gno impiegât e judimi. No si podial meti sù une dite «Dora» par cont nestri? 'O ai savût ch'al è pòc che tu insegnis chenti, sot la Crete e lis Avostanis e che ti à tocjât un lunc Calvari prime di pojâ i tues!

— I crodarai! Il Calvari di Buttee. Il Calvari das mêx lotes di insegnant ch'j' sint la mê profession come une mission di cristiane civiltât.

— Alore a Buttee ti saràn ricognossinz? No ese vere?

Tal incrosâsi des domandis il mestri al si inlume di une lûs malinconiche. Al ferele a suspiri: — I ai lotât di bant. Las autoritât di Udin a' son stades buines nomo di sierâmi la puarte ta mure...

Impensiti mo. A Buttee no è la scuele. A' è une stanze di latarie cul odôr dal sir e dai ritais ch'a impestin. A no son nencje i gabinez, i servizis igienics plui elementârs. Par gabinez e curtij sei par fruz che par frutes al è un plaz fûr da latarie cence une cise ch'a plati las umane miseries e ch'a salvi la modestie cristiane.

— E tu ce astu fat? No ti âno judât? — j' domandi cul sanc che mi si impie.

— I soi stât dal president da Provincie Sior Candulin: nomo peraulis. I ai stât dal Sior Tessitori ben sis volte e nol à mai vût timp di cjacarami e di ricevimi. Par ultim 'i ai stât di Done Luzie che in cjase no mi à volût ricevi e 'i ai scuignât lâ là-vie da «Crôs Rosse». Ce domandavio jo? Une strade par Buttee ch'a unis i Buteans al mont. Pazienze! Forsi 'i pratindevi masse. Ma no crôt di vei pratindût masse a domandâj al commissari da l'Igiene e Sanità ch'al ere un Furlan un servizis igienic decent e civil par une scuele dal Friûl. Mi sei tant disgustât.

La mê curiositât si fâs plui vive: — Isal simpri compagn lassû?

— Simpri compagn! Al è dal 1957 ch'i sei vignût vie. Benedet cui ch'al resist lassû! In chest pais ai cunfins de Carintie mi cjati miei.

— Atri che fondâ scuclis in Venezuela pai Talians e fâur regalâ il teren dai Furlans come che an fat chei di Buje che le an tant spampnade sui giornai di Rome e di Milan e di Vignaeie e di che ancje a Buje lis scuclis... no stan masse ben di salût.

Il mestri mi ferme la peraula: — Lassin stâ. Miôr butâte in stajare! Il caffè al è pront.

'O bês e chel caffè al mi sa di soferenze cjargnele e di Friûl sacrificât.

(firme)

La crete che no vai

di D. CATROC

Ime rate - LAGRIMIS TE TIERE

— No sestu stât al ufici di colocament?
— Sì, ma nissune sperance.
— E a chel de emigrazion?
— Là la puarte 'e jê simpri vierte. Mi an sigurât che si interessin. 'O tornarai.

— In Patrie la fan, la ricjece lontan — al zontâ l'ultin rivât, un mulat di sedis agns, cu la caveade petenade e lustre e l'ande snele.

Norine 'e tasê, preparant lis ejicaris. No si mariveave plui di nuje: ni de muart, ni de mancjance di lavôr, ni de emigrazion.

J someavin robis simpri stadis di quanche al ere nassût il mont.

Ogni di 'e partivin. Lis cjasis si sieravin e si cunsu-mavin di lincûr. La cjase di Celine dal Cjaradôr 'e veve il piûl frait e un parêt, fressurât di sclaps, ch'al podeve colâ jû di un moment a chel âtri.

La lobie di Salvin no revege plui i cops e nissun si fidave a sotetâ il fen parceche al fraidessave par ordin. Te androne dai Cesendelis la mufe si messedave cul musceli e cul odôr di sierât. Lis suris che le abitavin no podevin permetisi il plasê di viergi i barcons par che i jenfiris 'e cjapassin ajar ni 'e jerin lis plui adatis par fa pulizie.

— Parcè fâ tantis cjasis? — 'e domandave Norine. — 'Mi an simpri dite che cumò 'e jê plui int che no une volte.

Vincenz, il fradi, al si laçave i stafes. Te cort lis gjalinis 'e becolâvin di gjonde: — Di-po, Vincenz, ce intindistu di fâ dopo i tre cors? Il marangon? il mecanic? il muridôr? Mi pâr che tu ti tegnis cont...

Il frutat al alcâ il cjâf; te suage dai cjavei lustris il cernêl e i vôi 'e lusivin. Ancje par lui l'orloj al bateve l'ore de responsabilitât: — Tû tu âs premure, Norine, ch'al jentri il franc...

— E parcè nò? Cui ce vivistu? Ma nol è nome chel...

— Ce saressial? — il zovin al veve slungjât il cucl.

— Tû e to pari. Simpri filâ e pierdisi vie, une di daûr chê âtre. Nancje durmî. E po âe di jessi une femine a dital? L'om al à di jessi om.

La sùr 'e metê sul seglâr i platei e lis ejicaris. E de un cuc pal barcon, in sfrese su la braide: — 'O ai di impastanâ il radic — 'e disê.

Il fradi ingrumât su la bance al si sierâ tai siei pinsirs.

Pieri al cjapâ sù il falcat: — 'O voi a seâ. — Al dè un sturton a la manete e al saltâ fûr tal curtif. Il sorêl al stampâ une figure di seadôr sui clas: une figure ch'e ste pòc a scancelâsi.

Vincenz al passave un libri: — Mi tocje un esam ancjemò. E po dopo la visite di orientament professionâl. — al brantulâ.

— Baste che ti fasin bon. — Norine cu la sesule in man 'e strengê i lavris in tun bocul di rôse. Tal quadri lusorôs dal antil la sô persone si imbombâ di lûs e si pierdê. So fradi le cîri cui vôi tal riquadri: — Si è sfantade come un agnol — al pensâ. — Vessio jo il so spirt tes batiduris! Ma ce disio? Pò stâj che lu veti.

Ma Norine no sarès stade femine se no ves fat colâ dai siei vogluz di cil qualchi mare perle di dolôr. Sui pocs dûrs dal lidric sesolât o gjavât dal plet al fo te sô anime di zovine un tornâ di robis che vevin il savôr dal velen e de muardude: — Mame no jê. L'amôr a nol è. E ce ise la vite? No tu viodarâs mai plui tô mari... To fradi, to pari, tû cu la valis su la strade e devant un mont che nol ti cognos e che no ti vûl... Cjase cence la mari, cjase cence cûr. E tû tu l'âs lassade muri, no tu âs fermade la muart che la menave vie... Pûare frute!

Cul agaçon de verdure si fonderin dôs lagrimis. La muse de frute si ere pleade sul strop, 'e pareve ch'e sgar-fâs te tiere par viodi une muse cjare ch'e jere là sot. 'E sintive chê vore stupide e prepotent di fondisi cu la tiere, cun sô mari ch'e ere vignude tiere. Ma la mame si platave e si dislontanave. Il mandi che j veve dât sul parti al veve l'eco dal infinit là che simpri si cîr e no si cjate mai.

Il tôr de glesie al sunâ lis siet. La latarie sul principi dal pais 'e butave fûr pal camin il furn neri de nafte. Il fedâr al cueve il lat, l'aur blanc de vile, biel che la balance atomâtiche 'e tirave flât daspò un'ore di pese:

— Sperin che salti fûr une buine cuete! — al si augurave messedant l'arce di ram e misurant la gradazion.

Qualchi machine 'e sbrissâ sul asfalt di là dai cjamps. Dai arbui 'e flocave une sinfonie di fueis motis dal vint e di uceluz che cirivin amôr. Norine si dretâ sui plez. Tal grimâl, tignût sù pai pics, lis plantutis verdîs si flapivin. La cjampagne le veve distrate cui siei glons, sculpiz tal ajar seren. Daûr di jê il pais cu lis cjasis vieris e gnovin, cu la scuele taliane blancje tal sorêl, cui morârs verdu-lins e la roste grise sul riul al someave fêr par une prese di cine.

(E va indenant)

CALTAGIRONE E UDINE Per la libertà e il diritto *italianità finanziata*

Notizie che la "nostra", stampa ignora

Il 12 gennaio il Consiglio comunale di Caltagirone approvò per acclamazione lo statuto del Libero consorzio di Comuni che dovrà fare capo a Caltagirone, in applicazione all'art. 19 del decreto legge del 28 ottobre 1955, n. 6, sul nuovo ordinamento amministrativo della Regione siciliana, emanato ai sensi dell'art. 15 dello Statuto speciale e della legge delega del 18 marzo 1955, n. 17. Secondo questo articolo, «le circoscrizioni provinciali e gli organi ed enti pubblici che ne derivano sono soppressi nell'ambito della Regione siciliana». L'ordinamento degli enti locali si basa nella Regione stessa sui comuni e sui liberi consorzi comunali, dotati della più ampia autonomia amministrativa e finanziaria. In altri termini sono sopresse le prefetture, e le provincie diventano liberi consorzi di comuni. Evidentemente, oltre le antiche provincie esistenti, possono sorgere delle nuove, a condizione che almeno 12 comuni aderiscano e la popolazione totale sia di almeno 200.000 abitanti. E' il caso, per ora, di Caltagirone. La iniziativa del suo Consiglio comunale è stata appoggiata dal presidente della Regione, on. Silvio Milazzo. Gli avversari delle Regioni vedono in questo fatto l'inizio di una rivoluzione amministrativa, «idonea ad esasperare la crisi che travaglia il paese: crisi che minaccia di investire ben altro che la sorte di un governo» (Il Tempo, 13 gennaio). Sul Popolo del 17 gennaio, l'on. Scelba definisce tali commenti «allarmistici». A suo parere, non c'è «nessuna minac-

cia all'unità ed all'autorità dello Stato, ma affermazione di democrazia». Difatto il nuovo ordinamento rispetto a quello finora vigente significa che «mentre nel resto dello Stato una "provincia" può essere creata con legge nazionale senza partecipazione dei comuni interessati, in Sicilia, una nuova provincia può essere creata soltanto su iniziativa dei comuni che riconoscono di avere affinità di interessi». Perciò «sarebbe forse augurabile che l'ordinamento siciliano — o qualche cosa di simile — venisse esteso alle altre Regioni; e ciò non soltanto per un rispetto democratico della volontà dei cittadini, ma altresì come mezzo per infrenare le iniziative parlamentari tendenti alla moltiplicazione delle provincie esistenti».

(Da «Civiltà Cattolica» del 7 febbraio '59, pag. 326).

Tutto a Trieste

La direzione generale dei monopoli di stato ha appaltato le opere murarie del primo lotto della nuova manifattura tabacchi che sorge nel porto industriale di Zadar, alla locale impresa costruttrice Antonini e Frangiamore. L'appalto, nel quale non sono comprese le opere accessorie, importa una spesa di lire 547.732.000.

Si prevede che per l'esecuzione delle opere accessorie indispensabili per il completamento dell'edificio costruttivo di primo lotto occorreranno altri 450 milioni circa.

I lavori verranno iniziati quanto prima, appena la ditta assegnataria avrà firmato il relativo contratto.

Sotto il motto «Per la libertà e il diritto», il Sottosegretario Gschnitzer, in un'adunata di giovani contadini e nel quadro dei festeggiamenti per il 150.º anniversario dell'insurrezione tirolese, ha tenuto a Innsbruck un discorso in cui dopo aver tracciato la storia del Tirolo ha detto fra l'altro: «La situazione della nostra patria chiama anche noi, come i nostri avi, alla lotta. Il Tirolo lotta oggi come nel 1809 per la sua libertà, anzi per la sua esistenza. Non saremmo degni dei nostri progenitori se volessimo obiettare che questa lotta è senza prospettive. Anche al tempo del fascismo, che voleva spegnere il Sud-Tirolo con brutale violenza, i sudtirolesi hanno opposto resistenza con meravigliosa tenacia, confermando la massima che in nessun luogo la brutalità è impiegata peggio che nel Tirolo. Sarebbe falsa l'opinione che noi dovremmo fare ciò che fecero i nostri antenati 150 anni or sono. Non sarebbe lo stesso. Noi tirolese e sudtirolesi dobbiamo condurre una lotta tenace, di sacrificio, per il diritto della lingua, del nome, della scuola, per i diritti d'autonomia, per ogni impiego, ogni posto di lavoro, ogni pezzo di terra, ogni azienda. Vittoria e conquista non sono oggi i nostri giuridici per incrementi territoriali. Perciò l'Italia non dovrebbe richiamarsi all'argomento militare-strategico e morale dei «sacrifici di sangue che il popolo italiano ha compiuto in guerra», come fa nell'ultimo libro bianco. C'è soltanto un titolo di Governo: l'accordo, la libera volontà della popolazione. Si tratta fondamentalmente della conservazione e sicurezza del gruppo etnico. La proporzione di italiani nel Sud Tirolo è calata durante 40 anni di dominio italiano dal 3 al 34 per cento.

«Se non viene incoraggiato un nuovo arrivo di italiani — ha detto l'oratore — il nostro gruppo etnico è in condizione di coprire il suo vecchio suolo. I sudtirolesi sono prevalentemente un popolo di contadini alpini e perciò prolifici. Ma la gioventù sudtirolese che cresce deve poter lavorare nel suo stesso paese. Oggi invece già noi constatiamo con preoccupazione una non trascurabile emigrazione, poiché gli italiani immigrati occupano i posti di lavoro esistenti, per quanto secondo le leggi italiane gli abitanti della provincia abbiano per primi diritto al posto di lavoro. Noi dobbiamo dunque proteggere politicamente il nostro gruppo etnico e fargli pervenire aiuto culturale ed economico. Non atti di bravura sono necessari, ma il silenzioso eroismo di un lavoro tenace e paziente. Noi lottiamo non contro l'unificazione europea ma per essa, e perciò invitiamo tutti gli amici della libertà e del diritto ad appoggiarci. Nei suoi diritti e libertà — ha concluso il Sottosegretario — il Tirolo difende anche, come nel 1809, diritto e libertà del mondo».

Il cancelliere Raab ha parlato a Pottenstein, in una conferenza di collaboratori del partito della Bassa Austria, sugli ultimi avvenimenti del Sudtirolo, dicendo fra l'altro: «Noi apprendiamo dall'Italia notizie nelle quali sorprendentemente si dichiara che il Governo italiano ha deciso il divieto di ingresso per componenti del Governo tirolese e della delegazione del Tirolo allo scopo di evitare un perturbamento delle relazioni austro-italiane. Questa è un'argomentazione assai singolare, dato che con questo divieto si è raggiunto perfettamente l'opposto.

«L'Austria è stata sempre disposta a risolvere concordemente per via di trattative la

questione sudtirolese. Il divieto di ingresso per funzionari tirolese, che nel Paese vicino volevano semplicemente commemorare avvenimenti storici, dimostra che le lagnanze del gruppo etnico del Sudtirolo sono legittime. Dimostra, soprattutto, che lì non esiste la giusta libertà che si deve aspettare oggi, nel 20.º secolo. La libertà esiste soprattutto là dove viene rispettata. L'Austria ha fatto presente, e non si stancherà di far presente, proprio questo: i sudtirolesi non chiedono che il loro diritto, che il rispetto di quelle disposizioni che sono state accolte nel Trattato di Parigi per la loro difesa. L'Austria, inoltre, essendo parte contraente di questo patto, ha per parte sua l'esplicito diritto e dovere di insistere per l'osservanza di questo trattato».

Interessante è quanto riferisce il quotidiano «Die Presse» su un colloquio svoltosi tra un suo redattore ad Innsbruck e il deputato regionale tirolese Oberhammer al quale, com'è noto, è stato vietato l'ingresso in Italia. Oberhammer ha affermato che il Cancelliere Raab, durante un recente colloquio avuto con i delegati a Vienna, li avrebbe assicurati che è intenzione del suo Governo di rompere i negoziati diplomatici in corso con l'Italia, se entro la fine dell'anno non si raggiungerà un accordo. In questo caso, avrebbe detto Raab, il primo passo dovrebbe essere la convocazione dei firmatari del trattato di pace italiano.

Nell'inchiesta speciale fatta nel Sudtirolo dalla signora Maria Boensch per conto del «Borghese» (suppl. al N. 7 del 15 febbraio '59) stralciamo dal capitolo «La stampa italiana in Alto Adige» (pag. 298):

«Quando negli ambienti interessati, si fu l'affare, immediatamente ci fu chi ne approfittò. Furono prelevati parecchi milioni (non si conosce la cifra esatta, ma possiamo assicurare che sono molti) dal «Fondo per la difesa della italianità di alcune zone di confine»; si dice che di questi milioni una parte sia toccata al quotidiano del Partito democristiano di Trento Adige, il quale acquistò immediatamente nuove macchine per la tipografia, mentre un'altra parte sembra sia andata all'Agencia Italia, perchè facesse due bollettini, uno per la provincia di Bolzano, in lingua tedesca, e l'altro per il Friuli».

La prego sig. direttore di aggiungere un bel commento e mandi.

C. M.

No comment. (N.d.d.).

L'ONORE DELLE ARMI

Sono un sacerdote e ho letto con mia grande sorpresa e dolore un articolo firmato da L. Bedeschi su «L'Avvenire d'Italia» del 7-2-59 intitolato L'onore delle armi.

In esso si parla dell'on. Fanfani come di un politico che non ha tenuto conto della realtà italiana di oggi. Ecco alcune frasi testuali:

«Giovanni XXIII ha detto — osserva l'articolista — che la Verità di Cristo presentata senza dolcezza e cordialità rischia di farsi respingere» e aggiunge «La rudezza di Fanfani ha danneggiato la sua verità».

Quindi, dopo aver osservato citando De Gasperi che la verità deve essere umana (come se quella di Fanfani non lo fosse) dice che la resistenza ai programmi di Fanfani la si comprende dall'uomo «portato naturalmente alla realizzazione immediata» e che la sua «impazienza la si comprende, analizzando la sua origine scolastica, la sua cultura di biblioteca, la sua formulazione dottrinale attraverso i testi universitari e non con l'esperienza degasperiana della vita» e che «l'impazienza missionaria, in fondo, se rivela zelo ammirabile, non nasconde però una certa misconoscenza della realtà umana corrotta». Adesso io analizzando l'articolo sono del seguente parere.

L'on. Fanfani è caduto perchè non si è piegato alla massoneria operante e imperante nel suo stesso partito con l'omertà delittuosa dei franchi tiratori. Crolla Fanfani mentre si propongono emendamenti di legge come quello che persino per un foglietto qualsiasi posto in pubblica gita sola sia necessario il permesso del prefetto e dei carabinieri.

De Gasperi si resse sul compromesso. Fanfani andò incontro al popolo e la critica sfruttatrice lo ha pugnato alla schiena. Fanfani considerava con democrazia la questione del Sud-Tirolo, voleva realizzare, dopo decenni che un articolo

costituzionale viene negato ai cristiani, la regione a statuto speciale Friuli-Venezia Giulia e la realizzazione dell'Italia sulle regioni. Il suo programma sociale era imperniato sulle aspirazioni più vive e fondamentali della libertà economica e della persona umana. Programmi veri e non da biblioteca. Cosa hanno regalato all'Italia gli altri governi?

Scelba pago che la regione siciliana fosse costituita non pensa che a tenere l'Italia su base prefettizia e Segni pure, contento della sua regione sarda. Petru esasperando un nostalgico e vizio nazionalismo rischia di condurre l'Italia alla guerra. Zoli passo come una meteora con le sue battute di spirito romagnolo. Ora, come libero cittadino e come sacerdote penso che Fanfani, l'unico uomo che aveva preso la Costituzione e le cose sul serio, sia stato appunto perciò boicottato e travolto. La D.C. si trova in una crisi di uomini e di coscienza (ciò non vuol dire che gli altri partiti siano in condizioni migliori). Fanfani non era rude, era un profondo psicologo e realista, come lo ha dimostrato al Cairo e a Washington, dettando idee nuove persino agli Stati Uniti. Se il partito non realizzerà il programma di Fanfani per tergiversare all'infinito in un caos di partiti più o meno asserviti al grande Oriente, cadrà sulle proprie rovine. I danni morali, religiosi, economici dell'emigrazione friulana, organizzata e favorita, non possono lasciare tranquilli i pastori di anime. Ciò sia di monito ai parlamentari che si ripresenteranno alle porte delle canoniche per trovare i galoppini del loro arrivismo.

Solamente a «Regione» costituita sarà possibile un dialogo leale e cristiano. Onore a Fanfani, commiserazione e compatimento per quelli che lo hanno abbandonato e tradito.

Un Sacerdote autonomista

DOMANDAIT tal miòr negozis

la Furlana

Produzion **R. ZORATTO**

UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»

MIRALANZA con buono concorso

Concessionaria esclusiva per le Province di
UDINE E GORIZIA

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

Union federaliste des communautés ethniques européennes

Al 21 di zenâr dal 1959 cheste propueste di racomandazion, fate da l'Union federaliste des communautés ethniques européennes, e je stade presentade a l'Assemblee consultive dal consei da l'Europe da Ernest Paul, membri dal Bundestag, e tagn siei colegas:

«L'Assemblée, «considerant che i studi dai problems particolârs di dirit internazional ch'a vegnin des minoranzis nazionâls dai paîs membris al doversi sei fat tes universitât da l'Europe,

«posto che catedris di cheste specialitât no 'nd'è tes universitât dai stâz membris,

«e racomande che i Comitât dai ministris al disponi ce ch'al covente par ch'e sei istituide, coventant il Consei da l'Europe, une catedre di dirit des minoranzis nazionâls in tune universitât d'Europe frequentade preferibilminti da studenz di diviersis nazionalitât».

L'Assemblée e à passade la propueste e sò comission culturâl par ch'e viodi.

Prestiti americani per il Mezzogiorno

Presso la Cassa per il Mezzogiorno ha avuto inizio la fase conclusiva delle trattative per la negoziazione di prestiti di oltre 100 milioni di dollari, relativi al finanziamento della centrale elettro-nucleare del Garigliano e di altri progetti industriali ed elettrici riguardanti il Sud.

IL COMMERCIO DELLA PIETÀ

Trasportava la villeggiatura in Campania, il primo giorno dopo il mio arrivo il paesotto che mi ospitava veniva «rastrellato» da una dinamica produttrice che, consegnata in ogni casa una busta contenente un oggettino di plastica e una circolare firmata da un colonello passò successivamente a riscuotere 200 lire per conto dell'associazione ex internati, federazione di Udine.

Il secondo giorno capitò un ragazzino, un papagallo ed un pifferaio cieco, disgraziatamente, dovevano finire poco dopo all'ospedale di Tolmezzo (il papagallo rimase indenne).

Fu poi di turno un napoletano cieco, seguito da un'organizzazione attrezzata all'americana. Sopra la automobile un amplificatore spandeva note di marce funerarie, interrotte da un buttafuori che presentò alcuni mutilati, invitandoli a levarsi le protesti; dopo di che si iniziò lo smercio di «Riv» polvere per il bucato. Non occorre aggiungere che l'effetto fu sorprendente e le vendite pure: la donna più povera non fece a meno di comprare la «specialità».

Queste raccolte di fondi, questi commerci marginali, sono affari correnti in parecchie regioni italiane, ma per noi, vergognosi di esporre la faccia, rappresentano una disgustosa speculazione, perché i Friulani usano conservare la dignità e la forma specialmente nelle sofferenze e nella miseria.

Un esempio di questa dignità ebbe l'occasione di vederlo il 1° di maggio del '45. Una compagnia di soldati neozelandesi s'era accampata vicino a dei casolari nell'alta valle del Tagliamento e consumava il rancio mentre dei ragazzetti denutriti guardavano da lontano inghiottendo saliva. Un soldato buttò loro qualche cosa, ma i neozelandesi se la diedero a gambe come se si fosse trattato di una bomba a mano e solo dopo la partenza dei neozelandesi raccolsero il resto del rancio. Chiesi loro perché non lo avevano fatto prima: mi risposero: parve che la robe cumò e je sui nestri.

Viceversa pochi giorni dopo a Udine, in quel bazar che i meridionali tenuti al seguito delle truppe alleate, avevano piantato in Viale M. Volpe, vidi un venditore importunare, come un tafano, degli inglesi: uno di questi gli sputò in faccia. Il meridionale si pulì col fazzoletto e, subito dopo, come niente fosse, si attaccò ad un altro gruppo di soldati.

In una nazione, dove il commercio della pietà è diventato un'industria, è ben naturale che i Friulani finiscano sempre col rimetterci.

G. G.

Sei miliardi per assistenza al Mezzogiorno

Il comitato dei ministri per il Mezzogiorno ha predisposto un programma di interventi d'intesa col Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale per la creazione di nuovi centri di addestramento professionale nelle varie regioni dell'Italia meridionale ed insulare.

La Cassa per il Mezzogiorno provvederà alla costruzione degli edifici sedi dei centri ed all'acquisto delle attrezzature occorrenti. La gestione dei centri sarà invece affidata ad enti pubblici o morali che, avendo tra i compiti istituzionali l'addestramento professionale, posseggano i requisiti indispensabili per una efficiente gestione dei centri stessi.

Al fine poi di superare le difficoltà determinate dalla insufficienza di idoneo personale istruttore, indispensabile, sotto linea MIDAS, per il buon funzionamento dei centri è previsto nel piano un capitolo della entità di 500 milioni per la preparazione e l'aggiornamento del personale tecnico.

Il programma, per il quale è stata stanziata la somma di sei miliardi, prevede la seguente ripartizione della somma: per centri di addestramento nel settore dell'industria e dell'artigianato due miliardi e mezzo; nel settore dell'agricoltura un miliardo e mezzo; nel settore del commercio e delle attività alberghiere 700 milioni; per le istituzioni di carattere sociale educativo 800 milioni; per la formazione del personale istruttore mezzo miliardo. La spesa complessiva di sei miliardi sarà ripartita nei tre esercizi finanziari 1957-60 in ragione di due miliardi all'anno, attesa la necessità di corrispondere al più presto possibile alle esigenze di specializzare la mano d'opera nei nuovi centri di addestramento autorizzando la presidenza del Comitato dei ministri a dare corso, d'intesa con i Ministeri interessati, alle iniziative ritenute più importanti ed urgenti in ciascuna regione.

Malattie croniche

Dopo le trasmissioni della RAI-TV sulla «Storia d'Italia», che sembra tutta ispirata dalla ipocrisia, ecco una franca riesumazione del «ventennio».

Dischi pronti

«E' pronto un disco microscolco a 33 giri con inciso il discorso di Benito Mussolini del 9 maggio 1936, proclamazione dell'Impero. Costo L. 1.300 più 100 per spedizione in assegno. Pronto altro disco cm. 25 microscolco a 33 giri con incisi due discorsi: 2 ottobre 1935, dichiarazione di guerra all'Abissinia; 5 maggio 1936 entrata delle truppe in Addis Abeba. Costo L. 2.400 più 100 per spedizione in assegno».

FONDAIRE CORBELIN

UDIN

Vie Dal Bon, 27

Martici, baroz, griliis, ganassis par frantoios di pieri di azzâl al manganès garantit e impresc' par impresaris edij.

La Dite G. Trombetti & Fi - Udin

'e fâs savê

'e sô riveride clientele di vê traspuartât il negozi di ricambios par auto e cet. tai gnûs e granc' locai di Viâl Volontaris de Libertât n. 42 juste sul cjanton di vie Nimis, a 200 metros dal vieri negozi.

Il numar telefonic 56187 al è simprichel.

COROT

TOJO ROJAT

(VITTORIO ROJATTI)

al è doi agn che nus à lassât

La muir, il fi, i fradis e la parintât lu ricuârdin a duc' i amis.

Che Diu lu vebi 'n glorie.

Udin, 23-2-1959

Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 - Tel. 3177 - 2997 - Udine.

■ GNUF REPART DI PORCELANIS

■ CRISTALARIE

■ ARTICUI CASALINS

■ PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

N. BRINIS E CO.

Borc di Puscuel n. 43

UDIN

Moto
Morini

al complete
la
proprie
produzion
cul
gnûl
motociclo

«Corsaro»
125

4 limps
4 marcis